

李鑑洪翁喪禮榮哀

○讣訊——本埠老華僑李鑑洪翁逝世，已誌前報。昨十日，假象賸市黨旗儀館，舉行喪禮，男英宗親戚友，親臨弔唁致祭者衆多，禮堂滿座，行禮開由西女唱哀曲，牧師祝志不體華語，譯述人生死之真理，王佳代表主祭致謝，牧師祝頌，各位瞻仰鑾轎道容，行祭敬禮畢，由伯軒，保林，錦開，鏡開，恩漢，玉廉，扶柩登車，出殯發引，警車先導，直送至科市蘭墓園，如儀安葬，各人致送花圈廿餘座，素車隨送廿餘輛，備極榮哀，其子大盛君，以其先父福壽双全，特在竹林園酒家，設素餐六席，以酬謝各位隆情盛意云。

開發海底資源之趨勢

美國現在正努力推進一個大規模從事的研究工作，目的在深究海洋。那個幽暗寂靜的世界，這種工作屬於海洋學的研究範圍之中，而海洋學所涉及的科學部門非常多，使這項工作非有政府，私人企業和名科學研究機構共同合作不可。

要有熟練的航海人員去駕駛那奇怪的叉船身鏤油船。

人們預言「未來三十年中，海底探礦、海底耕田、海底考古等工作將非常普遍，同時到海底遊樂地區去渡假的人們有機會欣賞和享受幽暗寂靜的世界的景

塘西花月痕

第四十三節；

「詩妓紫蘭花小史」

任由愛郎支配，符圖色胆猖狂，想留蘭素在酒店度宿一宵，但蘭素恐怕家人懸掛，更恐怕因此惹起疑竇，自及親覺

蘭素年少無知，一切任從符圖攢

符圖手眼眼快，四顧無人，即挽避同入酒店，開個房間，這間酒店雖是日本開設，不少華人光顧，夥伴亦以華人佔多數，見是青年男女，來意不問可知，帶他們上三樓開個普通房，房租五元，傢俱陳設，分簡單：一張鐵床，一個四櫃箱，一張小桌子，兩張椅，夥伴沖茶之費，順手代為掩門。

蘭素年紀尚輕，初一面臨這種神秘的場合，心驚胆震，口裏盤問問符圖如何應付老人家。符圖「指天篤地」，誇耀這件事担保在他身上，打算過兩天向雙親直接提出，當然不會反對，叫她大可放心，蘭素信以為真，眉梢眼角，清味盜露。孤男寡女，同處一室，悔中事不足為外人道，也不必為外人道，總而

夕赴友人之會，尚未歸來，她告訴母親，和同學去看粵劇，戲院以女兒平日循規蹈矩，不處有他，完全沒有追問。天下事可一即可再，尤其是青年男女，色胆縱橫，越陷兩人密約幽會，次數越來越多，逐漸引起家長的懷疑。

原來符圖與蘭素，初時藉口上英文「夜課」，欺瞞家長，每以亦循例返書塾一行，並且掩飾師長耳目。自從去東京酒店開房之後，大家知道地點會晤，多見一時，熱熱多一刻，懶得返書塾遲過一點，便覺寶貴光陰，還是一般情竇初開的男女，人同此心，心同此理，不足為怪，符圖是男子漢，下課遲一點返家，儘多託詞，不怕家長怪責。

駐域多利加拿大
龍岡親義總公所
民國五十七年度職員表

事	劉利彝	關承勳	劉述堯
協理事	劉炳輝	劉希琳	關國魂
事長	張調芳	趙九洪	
補理事	張調輝		
事	劉炳輝		
事	趙長文	關萬阜	
	趙鴻欣	劉孔瑤	
	關國根	劉冠彰	關滿池
	趙長登	劉浩泉	
務監事	趙長堂		
補監事	劉榮照	陳則棠	劉秋慶
書主任	劉述堯		
科員	關容寬	關錫霖	劉錫松
際主任	關祥生		
科員	關文堅	關祝平	劉炳松
政主任	關啓勳	副主任	關祝華
傳主任	關燦寧		
科員	關廣曙	關卓然	關旭超

◎哀謝

考諸類活字恒煥爲公府君台山白沙沙南
西頭社人痛於民國五十七年正月廿六
壽終正寢續聞事壽七十六歲不孝侍侍
側親視含發遷殯成服殯於式月六日
年值假座九十七街首自登十堂號贈進
相廣德館舉行開祭出喪歸土安葬于畢
納墓園 叨蒙宗親戚友惠贈輓幛花圈
輓聯 哀謝
臨輓輓素用隨送高誼隆情歿存均感謹
朱仁人 黃氏 泣淚痛狂
孤子 建平 泣血稽顙

男孫 德彬

女孫 頌慈 慧慈 瑞慈 試淚 續柱
孤女 玉嬌 (通寶門) 泣淚 續柱
女婿 黃誠榮 試淚 續首
外孫女 黃華華 貌清
素紗素珊素燕 試淚 續柱
惠賜芳名 恕不稱拜
黃慶棠合家五百大元
兆錕合家廿元
優本瑞廣廣期
本精 瀚華 瑞油油
上各合家十元 本精 瀚華 瑞油油
邦 沾銓 黃鶴傳 光源 黃質邦 瑞

合家每三元黃

森 盤啓 黃熾媽 小標 爲佐
上各台家每式元 盤鈔卓台家式元
花圈 黃江夏亭一項 秋植 兆曜
凱旋 炳良 廷芳 餘周 鄭光
以上各台家每項 樹棠樹榮全
朱士明 燕貞全 兆發兆雅
薛民權全
鄭漢級 鄧漢持全 陳卓鳴 陳文義

本公司
 為加國百貨公司
 貨價折扣制始祖
 本公司折扣價時常
 為全市最「廉」
 現款交易節約之道
 無利息及遞送費用
 貨真價實，
 童叟無欺。
 陸海軍公司貨價，
 比任何人相宜。
 貨物包君滿意，
 不然原銀奉回。
 本公司曾替華埠華
 友服務四十餘年。

ARMY & NAVY
 DEPT. STORES
 VANCOUVER NEW WESTMINSTER
 25 WEST HASTINGS 508 COLUMBIA ST.

華軒長宗子詠炳福全 趙龍順盛一亞
華松恩全 鏡河余琳慶論政才彬煥坤
關鴻振聘政本允恆輝灼廷祖母全
實邦婆囉錚錚舉舉烈光銳全 才益黃
銳黃銳銳光耀政全 黃衍禮華輝
畧李財德明瑞全 本尉豪業立隆貴
雅雅福全 西人花園四個
Ch. Chong & Family, Bonnyville, Staff Palm
James George & Mary Estley & Family, Mr. &
Mrs. Tom Robertson, Tommy & Carol Robertson
素車) 馬氏公所 鏡河 才益 寧俊
平天 甄光儒 黃好禮 恆磊夫婦
樺夫婦 本彬 錦環 恆泰夫婦
樺龍夫人 黃熾夫人 余林慶夫人
察察夫婦 恆輝 本啓天婦 榮登
遠方 周瑞振天盛 朱士明夫婦 立隆
昌晉夫婦 康三卿夫人 紹倫
正副長 周逸經 副 魏茂秀
陳福如 副 陳錦銀

粵 爲球 僑女夫人 曾太夫人
 德義夫人 鳴謝夫人 瑞海夫人 鄭禮
 器 盤煉夫人 西友阻 凱旋夫人 婦
 陳學鳴 德嬌女士 廷利 才詠夫人
 來康 植元子婦 耀輝夫人 秋植夫人
 蘇炳沾 聘以夫人 益太夫人 瀚華母親
 黃寶賢邦婆 沈鏡 爲佐夫人 黃兆俊
 六孔夫人 西友現女十名

專門承接搜烟通
 或修理，新蓋與
 修理各種天面，
 溝通管滴修理或
 換新，各項木工
 與三合土工作等
 工作精良，價
 錢克己，華友光
 顧，無任歡迎。

達權總社鳴謝經費

文書 林樹森 副 周福球
 正外交 郭子才 副 關祥生
 正財政 周伯昌 副 林福稠
 正監督 唐自璉 副 鄭仍
 收 鄭仍 李超常
 修收 林福稠 周福球
 庶務 陳福 黃成
 幹事 黎寬 魏華 徐社旋
 鄭仍 黃社燦 林國志
 宣傳 周廣 雷華雄 陳保源
 雷滔 廖廣勝 趙鴻欣
 總務 陳榮
 許講 全體男女社員

民國五十一年

達權總社實業部職員

總務 劉連浩
 文書 周本初
 外交 林福鳴
 監督 李榮森 梁祐選
 財政 黃福順 陳 誠
 核數 林福稠 周煥球
 董事 羅景培 葉中耀 李國華
 林福來 湯福成 郭子才

億兆信託銀業
YORKSHIRE TRUST
 130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B. C.
 PHONE 685-3935

慶祝總行八十週年
 加獎利息酬謝僑胞
 全國空前最高

新舊儲戶滿五百元者均立即加息半厘，即是五厘半，未滿五百元者仍享受五厘。

定期
 存欸
七厘

活期
 存欸
五厘半

歡迎外埠僑胞由郵儲款
 香港滙兌快捷妥當

服務時間：由星期一至星期五上午十時至下午六時
 經理黃宗振
 副經理黎育

惠德姻緣服務社
加拿大分社
Wai Tak Service Bureau
P. O. BOX 461
Victoria, B. C. Canada

選擇對象廣大。
婚姻幸福機會多。

本社為三藩市首創婚姻服務，代辦男女婚姻徵求，自開業以來由本社介紹而達到結婚目的者衆多，本社現有居於美洲各地及遠東各地之男女徵婚者，全有誠意結婚成家立室。

本社承蒙各界人士鼓勵及要求，特設加拿大分社，凡委託本社代為介紹，一切問訊絕對保守秘密，并派專員了解對方背景，徵婚年齡性別不限，收費低廉，章程印備，函索即寄，切勿以害羞而誤人。

中 藝 公 司
 China Arts & Crafts Ltd.
 33 E. Hastings St.,
 Vancouver, B. C.
 Phone 681-4916

最新中國唱片
 白毛女
 沙家濱
 海
 紅燈記
 智取威虎山
 奇襲白虎團
 歡迎參觀選購

**如君等需要銀行
給予便利及小心之服務**

加拿大帝國商業銀行在華埠商業區內設三分行，以協助君等，此三分行設在丹打街夾細街，葛市定夾細街，葛市定夾亞弱街，請與各分行經理商談，彼將極樂意與君等討論任何款項問題，彼能協助君等匯款往香港，開辦儲蓄及商業存款，租賃保險箱及信欸。

如君等有任何需要銀行之處，請與最近之分行經理接洽。

加拿大帝國商業銀行

CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE